

## 記入例

(日本語または英語で記入してください。)

### D. 事業内容書(Ⅲ) 会議助成／教材制作助成／自由企画事業

#### Project Sheet (Ⅲ) Conference Grant, Publication Grant, Other Original Proposals

申請事業形態を選んでチェックしてください Choose and tick one from the below.

<input type="checkbox"/>	会議助成 Conference Grant
<input checked="" type="checkbox"/>	教材制作助成 Publication Grant
<input type="checkbox"/>	自由企画事業 Other Original Proposals (内容 <span style="background-color: yellow; display: inline-block; width: 200px; height: 1em;"></span> ) Specifics: <span style="background-color: yellow; display: inline-block; width: 300px; height: 1em;"></span>

#### 1 事業名称 Title of the project

日本語 Title in Japanese	スマートフォンアプリ「介護施設で使える日本語フレーズ」の作成
英語 Title in English	Smartphone Application “Useful Japanese Phrases at Nursing Care Facility”

#### 2 事業の概要 Outline of the project

(作成する教材についてご記入ください。)

- ・対象
- ・内容
- ・媒体 (書籍、電子書籍、アプリなど)
- ・作成～公開までにかかる期間

#### 3 準備期間を含む事業実施期間 Schedule of project included preparation

自 from	年Year/ 20xx	/	月Month/ xx	/	日Day xx	至 to	年Year/ 20xx	/	月Month/ x	/	日Day x	( x )月間 Months
実施日 Date	20xx	/	xx		xx							

#### 4 事業内容 Contents of the project

※ 実施事業詳細については、添付資料として「申請事業詳細」を提出してください。

Please attach the details of the proposal.

(1) 目的・目標 Objective and Aim

(以下の例を参考に、教材を作成する目的をご記入ください。)

例1) 介護に関する表現を習得することで、コース修了後、日本で介護の仕事をする際に、日本人スタッフや利用者との円滑なやりとりができるようにする。

例 2) 自習の習慣を身につけることで、日本へ行ってからも自律的に日本語を学ぶことができるようになる。

(2) 事業の必要性、背景 Background and Necessity

(以下の項目について具体的に記入してください。)

- ①機関での日本語教育の現状や課題
- ②学習者の特徴やニーズ
- ③事業を行うことになった経緯や理由

(3) 実施日程詳細 The schedule details

準備・事後を含めた事業の実施日程を記入してください。 Include the schedule of preparation and follow up.

年月日 Date	活動内容 Activities
(例)	(例)
20xx/○/△～○/△	教材データの作成
20xx/○/△	アプリ制作会社の選定、打合せ
20xx/○/△	教材データの送付
20xx/○/△～○/△	システムへのデータ入力
20xx/○/△～○/△	システムの確認、修正
20xx/○/△	内部公開 (試用)
20xx/○/△	一般公開

(4) 主要講演者・参加者等 Major Speakers, Participants

役割 Role	氏名・概要・所属団体等 Name and Affiliation	人数 Number of persons	国名 Country
・コンテンツ作成	JF 次郎 (JF大学 教授) JF 三郎 (JFカレッジ 准教授) Mr, Somchai JF (JFBKK大学 教授)	3	日本 日本 タイ
・編集	JF出版	5	タイ
・システム開発	開発チーム (「▼◇カンパニー」)	5	タイ

5 準備状況、参加者・協力団体（者）との協議進捗状況 Preliminary arrangements and contacts

(以下の項目について、具体的に記入してください。)

- ・現時点での教材の作成状況
- ・制作会社との打ち合わせ状況
- ・・・など

6 事業の評価 Evaluation

(1) 期待される成果及び効果（可能な範囲で数量的指標も用いて説明してください。）

Expected Outcome (Please describe with a numerical index as much as possible.)

(以下の項目を具体的に記入してください。)

- ・教材を使うことによって学習者がどんなメリットを得られるか
- ・教材を作成、公開することで、タイの日本語教育にとってどのような効果が期待できるか

(2) 成果及び効果の評価方法 Evaluating Method

(以下のような例を参考にして、具体的に記入してください。)

- ・アプリのダウンロード数
- ・利用者からのフィードバック
- ・・・など

(3) 成果及び効果の周知・還元方法 Method to diffuse, return the outcome and effects

(以下のような例を参考にして、具体的に記入して下さい。)

- ・利用者へのインタビューを行い、結果をウェブサイトで公開
- ・介護の日本語クラスを実施している教育機関を訪問し、教材の使い方を紹介
- ・・・など

7 予算 Budget

別紙に記入。 Please write on the next page.

8 添付書類 Required Supporting Documents

- ・ 申請事業詳細 Detail of the Project

※全ての収入・支出の証憑は5年間保存し、基金が要求した際は速やかに提出してください。

**\*Be sure to preserve the documented evidences of all revenues and expenditures of the project for five years and promptly submit them upon request from the Japan Foundation.**

7. 予算 Budget

(1) 通貨単位 Currency

THB
-----

※THBのみ受け付けます

(2) 事業予算 Budget Proposal

経費項目 Items	明細 Specification	積算根拠 例：単価×日数×人数 Breakdown; @ x day x persons, etc.	合計 Total (A)+(B)+(C)	経費負担内訳 Breakdown		
				申請機関自己資金 Covered by the Applicant (A)	その他の資金供与者提供 Covered by Other Funding Sources (B)	国際交流基金申請額 Applied to The Japan Foundation (C)
<b>(1) 謝金・人件費 Honoraria/Wages (講演者・講師等 Speaker(s) / Lecturer(s))</b>						
アプリシステム開発	人件費	詳細は添付見積書を参考	150,000.00	60,000.00		90,000.00
		(1) 小計 Subtotal	150,000.00	60,000.00		90,000.00
<b>(2) 交通費 Transportation (国際・国内交通費等 International / Domestic Transportation)</b>						
		(2) 小計 Subtotal				
<b>(3) 滞在費 Accommodation Expenses (申請国内等 Domestic / International, etc.)</b>						
		(3) 小計 Subtotal				
<b>(4) その他 Other Expenses (資料購入費、資料・報告書作成費、会場・機器借料、通訳費、翻訳費、編集費等) (for Purchasing Research Materials, Writing Report, Venues &amp; Equipment, Interpreter, Translation, Editing etc.)</b>						
デザイン・レイアウト費用		500 x 150(枚)	750,000.00	300,000.00	50,000.00	450,000.00
		(4) 小計 Subtotal	750,000.00	300,000.00	50,000.00	
<b>総計 Grand Total</b>			<b>900,000.00</b>	<b>360,000.00</b>	<b>50,000.00</b>	<b>540,000.00</b>